



ГОРЬКИЙ
Алексей Максимович
(1868—1936)

„Обогащайте себя знанием
русского языка, читайте больше,
читайте таких мастеров
словесного искусства,
каковы Пушкин, Гоголь,
Лев Толстой, Лесков и Чехов“.

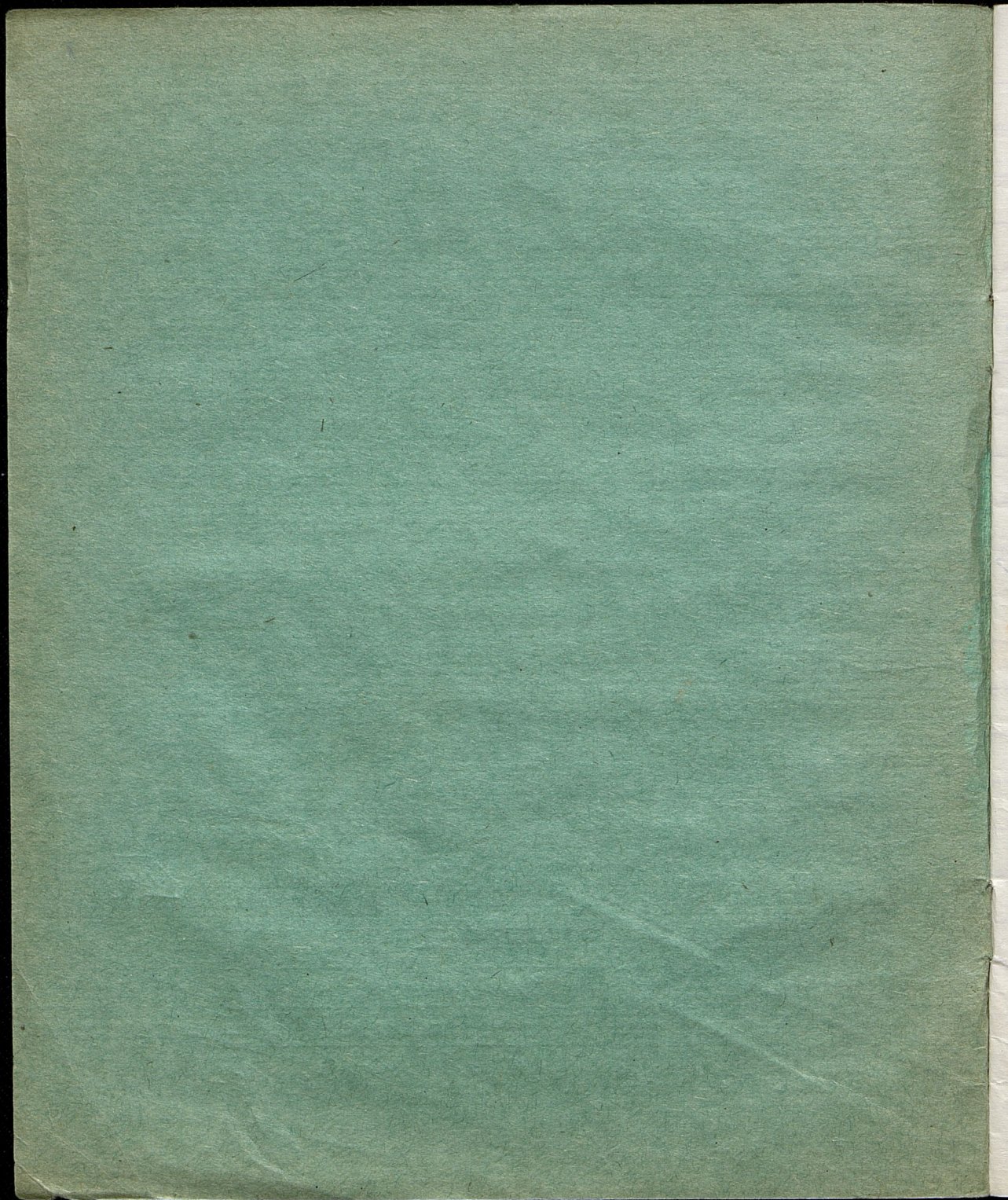
ТЕТРАДЬ

Расшифровка магнитофонных
записей для _____ 1963 года _____ XIII

учени _____ класса _____

Расшифровал: _____ школы _____ студ. III к. Агарёва С.

Проверил : А. И. Лебедева



- Так вот въ-васелу
 а ја-то вот въ-васелу
 на знају / вот роѣн'кѣ
 мој / вот ѣва натакѣ
 света / вот ѣва к

2 пражн'ику надёлаши² з
 гаро²хви навар'иш и вот
 с тими сусиди /и райта-
 вии / хм'аба²ут и вот
 радут / и вот рон'ен'
 кш по² / м'аса / не
 скат'ицу убо²и у дтца /
 налад'ут да² / п'раг'ов
 нит'и²х нап'ак'ут / рта-
 ной² (дс'ак'их / вот и
 пражн'ик //

- А пшеница - это из чего?
 - С мук'и / как шешо² / шес
 юсн'д'и пал'ицу² / бела²а
 мук'а - на //

- Покупали?
 - Покупал'и мук'и б'ела²
 и п'ак'и² / драг'е² //
 - Бела²е - это значит
 пшеница?

- Пшён²ка²
 - А вот про²го у
 все сел²и?

3

- Не-а / не-а / сыночек /
у нас ни с'е'ют про'с'о /
а не у нас на во'рас'е /
а не ни рас'т'ом //

- А гречиха растет?
- Гречихи да раст'ом / и
нас бол'ше пасе^{шца} /
засе'а / гречиха у нас
хороша //

- А вот какой уход
за гречихой бывает?

- А какой же там уход
посе'ют да и про'с'о / и
раст'о - раст'о с'а'бе и
во'растет и во'ка'ют
ка'с'о / ~~у~~ ^у ~~м~~ ^м ~~а~~ ^а ~~т~~ ^т ~~у~~ ^у /
ка'т'ом на м'е'н'ицу /
там на'да'ру'т круп
гречи'авых по два ма'шка
на - з'илу за'с'а'т'о'в'иш' /
го'р'о'х с'е'я'ли / го'р'о'х у
го'д'ар'у'т / во'су'ша'т /
го'д'ар'у'т / па'т'ом сп'а'ку' -

4

гум // (спяки'у'ют)

- снакелют - это что
такое?

- Да ^{уод'ар'ют} ~~уод'ар'ют~~ ^{гэрох-тв}
эту ~~уод'ар'ют~~ ^{уод'ар'ют} ^{патоли}
спяки'у'ют / ^{сн'ёл'ут}
~~вап'е~~ ^и ~~тв~~ / ^{сн'ёл'ут} / ну
вот / ^{хэй} ^{нах'р'и}
^{густой} да ^{астуд'ий} да
вот ^{такой}

? л'д'ам'е ^{л'д'ан' хас} ^{нах'е'кес} ^{ка}

^{мате'зес} ^{ны} с ^{пост'ным} / ^и
^{2 сл.} ^{сн'ёу} ^{ва'л'ой} в ^{вадр'о}
^{сахар'йн} - ^{тв} ^{ва} ^{ни} ^{по'ли}
^{т'е} ^{ран'и} ^{ва} / ^{по'ли}
^{по'ли} / ^{вот} ^{этова} ^{са}
^{хар'йну} ^{туд'и} / ^{в'адр'о}
^{сн'ёу} / ^{сахар'йну} ^{туд'и} /
^{мук'и} ^{гэрох'ов} и ^{во}
^{б'ой} / ^{б'ой} / ^{б'ой}
^{раг'атк'е} - ^{тв} и ^{вот}
^{ана} ^{св'ёр} ^{в'адр'о}
^{зд'и'ица} / и ^{вот}

нап'ак'омъ ^{мал'ихъ} / ^{др'ак'ихъ} /
~~др'ак'ихъ~~ / и мал'ен'кихъ
и ~~б'ал'ихъ~~ / слафк'ије /
дрк'усноје //

- А какъ то назове-
лось, когда со слогомъ
сделана вра ?

- Алад'ја / алад'ја / давай'те
алад'ја д'елат' в'ор'хов'ије /
ну ~~в'ор~~ с' н'имъ //

- А вотъ с'емъ л'енинъ
куда у насъ имо? что
у него д'еламъ ?
м'ясн

- А какъ д'еламъ м'ясн.
м'ясн т'оме д'елал'и

а ~~в'ор'хов'ије~~ ^{еще} ас'тави'аи'и
на с'ел'и'а / ну в'ед'?

нада фр'ер'одъ нас'е'ят' /

а х'ол'и л'ен'овъ / тамъ

м'ясн в'ойс'и'ют' / в'ойс'и'ют' /

нат'омъ с'ел'ют' / и

вотъ др так'и'е т'ис'к'и' /

6

тым в'янт и тым
 в'янт / вот с'уджэ
 ес'аеи ^{с'уджэ} ~~наб'янт~~ ^{с'уджэ} ~~в'янт~~ ^{с'уджэ} ~~тае~~
 мук'э / вот тым
 в'янт ^{и мук'} а тае м'яе
 т'янт ^{м'яе} ~~с'уджэ~~ / а
 тае вот м'яе //

- Расеи д'яеи м'яе?

- Н'е-а / н'е д'яеи /
 н'е д'яеи н'е-а - т'е д'яеи
 д'яеи / н'е-а / д'яеи
 н'е-а / х'яеи //

- Бабушка, а у вас
 светки б'яеи?

- А к'як н'е /

- А что в это время
 д'яеи во время
 светок у вас?

- Т'яеи / д'яеи раб'-
 т'яеи / а в'янт н'е-а
 в'янт раб'-
 б'яеи / св'янт'яеи на
 о'яеи / т'яеи ^{маеи}
 о'яеи / вот / св'янт'яеи - т'е
 д'яеи - т'е

так? у не ере'о /

8

- А ременное ходили?

- А как же / зад'ячи /

- Расскажите как это

у нас было все? Как

ременное ходили, что

говорили?

- И а н'ера ере'о у не и

забыть / ере'о давит /

бывало это на св'ятках /

дн'ом работали - прад'ом

л'ом / а в'ечер то у не

ид'ом это / как и ~~сид'ом~~ ере'о

д'еушк'е ја был / ид'ом

на цу'ан'ја / в'ечер

цу'д'яеи там час'ом

да дв'анай'ати / вот так //

- А масленница у нас праздновалась?

- А как же /

- А как у нас масленница праздновалась?

- Мас'ан'ица - н'ед'ей'а

мисл'анаја / а в востре -
сѣн'је ^{уше} там ^{искут}
дравъ да / ^{мисл'а} ^упрай'я /
рао'ята ^{ни} ^ов'оут ^{дрос}
такъ ^{күгу} / ^{заклүт}
дс'а ^{эть} ^{стир'инй} -
мѣтушка ^{бѣла} II

9

- А осенние праздники?

- А ас'ен'ије ми н'а прѣнава^ии /
ас'ен'ије / вот Анастас'ѣя нѣша /
так вот Анастас'ѣя другѣ
рас и з'имѣ рен'ѣу напад'от /
вот //

- А зимой какие праздники?

- А з'имѣ прѣн'и'и ми н'а
прѣну^ием // з'имѣ / кра^ис'ен'ѣя /
да ^{вот} нѣвоу гѣд-да / да тѣи
св'ат'ѣт'ем'а // вот так'ѣе
прѣн'и'и //

- Вы в школу ходили? ^{нѣкогѣ}

- нѣ-а / дауштен'ка / нѣ ^{нѣкогѣ} ^{кап'и} //

- Вы не читаете?

- Так ^{нѣкогѣ} и прѣнѣи^и вѣк / а ја / ^{мѣгѣ}
~~нѣшко~~ ^{нѣшко} мѣхъ бѣла / а ^{нѣкогѣ}
раб'ѣт мнѣ бѣлох / бѣла
на ^{нѣкогѣ} / так и прѣнѣи^и
дѣрагѣ //

- А у вас эта деревня давно?

- Дер'евн'а-мѣ? / да ја н'а

Въспрашйт'е тамъ Аксѣю /
тамъ она мав'о & ^взѣм'и ма-
л'енкѣ / дахъ на нѣ пастыри
ман'а / она знае и пѣсн'и /
и сказк'и //

26. - А ви не знаете песен?

g) - Da my ... //

- Сравните иволгу с сорокой

- какъ^ъ уис^ъ вам^ъ п'есн'у скаж'а^ът'?

- какую-нибудь старинную.

- ну, ясно //

В неволеу наймса аф'ом
маладд!

кравату пишу мужот над
акном

кел'уѣ и брѣаѣ / сам смѣтрѣет
в акнѣ /

скупој мој тавар'иш, вр'ем'а
нам, пар'а / др'е вој'ној е
пташк'и с'е'час нап'а'т'а'т /

Слетя в ту старонку / где крутой
гара /

7.

где сойме н'и" св'ѣтит /
 и'їаи ни до кагда /
 где в'атрї бунѣют / там
 гун'ама ја / там гун'ама ја
 пташтен'ка маја //
 ну ишо ашо скану
 и в'ам'и до по'е" и в'ѣт'ик'и /
 да нав'ам'и /
 Лубиме нар'ен' д'ѣвушку **за**
фспак'їнуе /
 спак'їнуе нар'ен' д'ѣвушку /
 в мајах паспа'їмо'а //
 нѣт вот пай'ат'и //
 - Лето, наверно, луги, там говорят
 - забивају уш / дагуша //
 Тавай дн'и в'ес'ойе
 гун'ам ја майад'ей
 н'а знам таскї - круг'їнушк'и
 как вѣл'ноу удам'ен
 Тавай паш'ен паш'ен'ку
 стамадѣ увар'ѣш / и тој тра-
 пој знаомају в зав'ѣтну

дѡмъ паўд'ѣшъ //

Цд'омъ / тамъ дажыгда је "па
красавица м'ац'а /

магъ паў атхрѡтоује / с'улейѡ -
ху паф'агда /

мнв'отъ у г'ѡмъ ст'арава /
у м'етк'и дамагѡ / какъ

хуфла паф'а м'е'на / с'распу-
ш'е'нъ хасѡ //

Вотъ јѣму дап'ам'на //

- А на какоу мотив се пѣшъ ?

- Т'ѣс'ен - тѡ мнѡгѡ / да вотъ
п'ам'ат'и т'ал'ѣ'а нѣт //

56 - А вотъ какіе пѣшъ ? какіе
назавалісь ? коротенькіе ? какіе
назавалісь ?

- Дам'ѡе / карѡт'ен'кије / да'ѡкије //

Д'а / с'нѡйек / мнѡгѡ - мнѡгѡ

ж'ама п'ѣс'ен, а т'ѣс'ен т'ал'ѣ -
р'а н'ѣму п'ам'ат'и 12 рѡз'кеу

- А с'ейчасъ тѣ пѣшъ поютъ ?

- Не-а / стар'ѡије не "паўт / вотъ

кагда старѹе сабѹѣна //
 старѹе - тѣ стар'ѣѹе и зная-
 ют, а т'а^хпѣр' + што и / эт'и
 п'ѣсн'и н'е" пајѹт / др'о нѣ-
 воје др'ѣѹе тѣм / какаја -
 тѣ Фаб'ѣна - р'аб'ѣнуша / да
 тѣм / а јѣтѣ унѣ н'е" нѣѣ /
 на рад'ѣву - тѣ //

- Габушка, скажите пожалуйста,
 что, где покуда стоит, как
 называется?

- Это называется будр'ѣт та-
 кој //

- Это сейчас будр'ѣтом называ-
 ется, а раньше как?

- А рѣн'ѣѣ - шкѣп / шкѣп д'ѣ-
 р'ѣ вѣноу / пѣк'и от такоу
 д'ѣноу / пѣк'и напѣн'ѣѣ / это
 т'е^хпѣр' - тѣ какоу - тѣ будр'ѣт -
 та / а рѣн'ѣѣ др'ѣ //

- Вот эта комната, в которой
 вы живете, как называется?

вас?

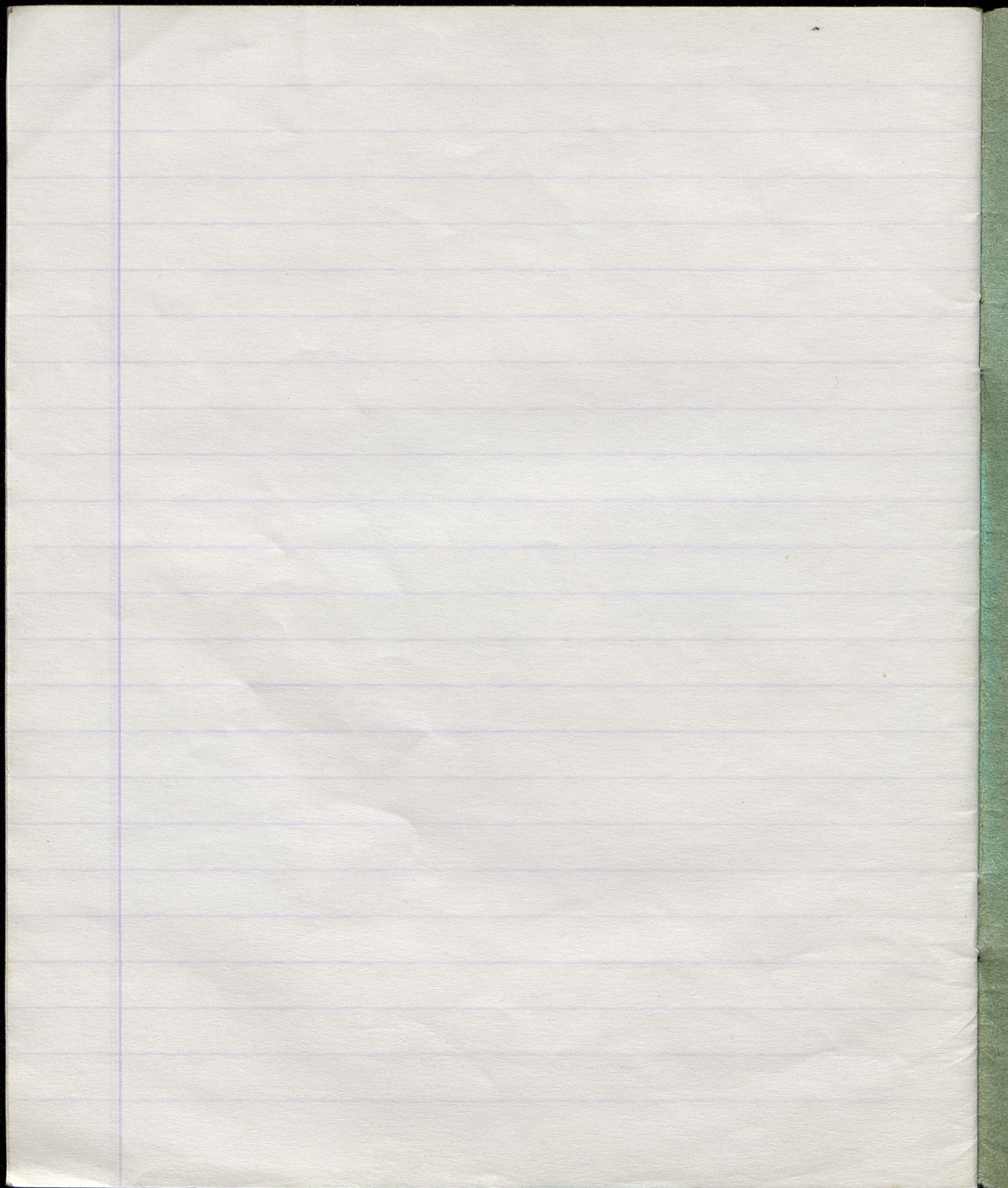
- Т'ан'ёр' называ́йся койната /
а рāн'иѣ ѹба //

- А та?

- А и тājа / дс'ѡ тāk //

- А вот там каверку, вот это
иссто как называется?

- А тājа г'ардāk //



W



Арт 5001 цена 2 коп. 12 листов
ГОСТ 12063-75